

No. 21623. Multilateral

CONVENTION ON LONG-RANGE TRANSBOUNDARY AIR POLLUTION. GENEVA, 13 NOVEMBER 1979 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1302, I-21623.*]

AMENDMENTS TO ANNEX VII TO THE PROTOCOL TO THE 1979 CONVENTION ON LONG-RANGE TRANSBOUNDARY AIR POLLUTION TO ABATE ACIDIFICATION, EUTROPHICATION AND GROUND-LEVEL OZONE, AS AMENDED. GENEVA, 13 DECEMBER 2019*

Entry into force: 15 July 2021 , for those Parties that have accepted the procedure set out in paragraph 7 of article 13 bis and for Norway

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 July 2021

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

N° 21623. Multilatéral

CONVENTION SUR LA POLLUTION ATMOSPHÉRIQUE TRANSFRONTIÈRE À LONGUE DISTANCE. GENÈVE, 13 NOVEMBRE 1979 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1302, I-21623.*]

AMENDEMENTS À L'ANNEXE VII DU PROTOCOLE À LA CONVENTION DE 1979 SUR LA POLLUTION ATMOSPHÉRIQUE TRANSFRONTIÈRE À LONGUE DISTANCE, RELATIF À LA RÉDUCTION DE L'ACIDIFICATION, DE L'EUTROPHISATION ET DE L'OZONE TROPOSPHÉRIQUE, TEL QUE MODIFIÉ. GENÈVE, 13 DÉCEMBRE 2019*

Entrée en vigueur : 15 juillet 2021 , pour les Parties qui ont accepté la procédure définie dans le paragraphe 7 de l'article 13 bis et pour la Norvège

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 15 juillet 2021

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

Amendment of annex VII to the 1999 Protocol to Abate Acidification, Eutrophication and Ground-level Ozone, as amended on 4 May 2012

The Parties to the 1999 Protocol to Abate Acidification, Eutrophication and Ground-level Ozone, as amended on 4 May 2012, meeting within the thirty-ninth session of the Executive Body,

Decide to amend annex VII to the 1999 Protocol to Abate Acidification, Eutrophication and Ground-level Ozone (Gothenburg Protocol) to the Convention on Long-range Transboundary Air Pollution, as amended on 4 May 2012, as follows:

Article 1 Amendment of annex VII

In paragraph 4, for the words “and 31 December 2019” there shall be substituted “and 31 December 2024”.

Article 2 Entry into force

In accordance with article 13bis, paragraph 7, of the Protocol, for those Parties that have accepted the procedure set out in that paragraph, this amendment shall become effective for those Parties which have not submitted a notification to the Depositary in accordance with article 13, paragraph 7 (a), of the Protocol as amended on the expiry of one year from the date of its communication to all Parties by the Executive Secretary of the Commission, provided that at least sixteen Parties have not submitted such a notification.

For those Parties that have not accepted the procedure set out in article 13bis, paragraph 7, of the Protocol, this amendment shall become effective in accordance with the procedure set out in article 13bis, paragraph 3.

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

Amendement de l'annexe VII du Protocole de 1999 relatif à la réduction de l'acidification, de l'eutrophisation et de l'ozone troposphérique tel que modifié le 4 mai 2012

Les Parties au Protocole de 1999 relatif à la réduction de l'acidification, de l'eutrophisation et de l'ozone troposphérique tel que modifié le 4 mai 2012, réunies à l'occasion de la trente-neuvième session de l'Organe exécutif,

Décident de modifier comme suit l'annexe VII du Protocole de 1999 à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à la réduction de l'acidification, de l'eutrophisation et de l'ozone troposphérique (Protocole de Göteborg), tel que modifié le 4 mai 2012 :

Article premier Amendement de l'annexe VII

Au paragraphe 4, les mots « 31 décembre 2019 » sont remplacés par « 31 décembre 2024 ».

Article 2 Entrée en vigueur

Conformément au paragraphe 7 de l'article 13 *bis* du Protocole, pour les Parties ayant accepté la procédure définie dans ce paragraphe, le présent amendement prend effet à l'égard des Parties qui n'ont pas soumis de notification au Dépositaire conformément au paragraphe 7 a) de l'article 13 du Protocole modifié à l'expiration du délai d'un an à compter de la date à laquelle le Secrétaire exécutif de la Commission l'a communiqué à toutes les Parties, pour autant qu'au moins 16 Parties n'aient pas soumis de notification.

Pour les Parties qui n'ont pas accepté la procédure prévue au paragraphe 7 de l'article 13 *bis* du Protocole, le présent amendement prend effet conformément aux dispositions du paragraphe 3 de l'article 13 *bis*.

[RUSSIAN TEXT – TEXTE RUSSE]

Решение 2019/23

Поправки к приложению VII к Протоколу о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном 1999 года с поправками, внесенными 4 мая 2012 года

Стороны Протокола о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном 1999 года с поправками, внесенными 4 мая 2012 года, собравшись на тридцать девятую сессию Исполнительного органа,

постановляют внести в приложение VII к Протоколу о борьбе с подкислением, эвтрофикацией и приземным озоном 1999 года (Гётеборгский протокол) к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, с поправками, внесенными 4 мая 2012 года, следующие поправки:

Статья 1

Поправки к приложению VII

В пункте 4 слова «до 31 декабря 2019 года» заменить словами «до 31 декабря 2024 года».

Статья 2

Вступление в силу

В соответствии с пунктом 7 статьи 13-бис Протокола в случае Сторон, которые приняли процедуру, изложенную в этом пункте, настоящая поправка вступает в силу для тех Сторон, которые не представили Депозитарию уведомления в соответствии с положениями пункта 7 а) статьи 13 пересмотренного Протокола по истечении одного года с даты препровождения поправки всем Сторонам Исполнительным секретарем Комиссии, при условии что, по крайней мере, шестнадцать Сторон не представили такого уведомления.

Для тех Сторон, которые не приняли процедуру, изложенную в пункте 7 статьи 13-бис Протокола, настоящая поправка вступает в силу в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 3 статьи 13-бис.